

赵霞 著

思想的旅程

THE JOURNEY
OF THOUGHTS



当代英语儿童文学理论
观察与研究

A critical Study of
Contemporary English
Children's Literature Theory

 江苏凤凰少年儿童出版社

思想的旅程

THE JOURNEY OF THOUGHTS



当代英语儿童文学理论

观察与研究

Critical Study of

Contemporary English

Children's Literature Theory

赵霞 著

 江苏凤凰少年儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

思想的旅程：当代英语儿童文学理论观察与研究 / 赵霞著

— 南京：江苏凤凰少年儿童出版社，2015.6

ISBN 978-7-5346-9452-3

I. ①思… II. ①赵… III. ①英语文学—儿童文学—
文学研究—世界 IV. ①I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 178501 号

书 名 思想的旅程：当代英语儿童文学理论观察与研究

著 者 赵 霞

责任编辑 李 燕

装帧设计 李 璐

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

江苏凤凰少年儿童出版社

地 址 南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 江苏凤凰盐城印刷有限公司

开 本 718 毫米×1000 毫米 1/16

印 张 11.5 插页 6

版 次 2015 年 6 月第 1 版 2015 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-9452-3

定 价 35.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

目 录

第一章 当代英语儿童文学的学术进程及其趋势

- 一、学术起点 / 002
- 二、当代发展 / 005
- 三、研究趋势 / 009

第二章 《儿童文学》：个案中的历史

- 一、草创期的探索 / 014
- 二、理论研究的多元拓展 / 017
- 三、批评与批评家的园地 / 027
- 四、历史地位与学科贡献 / 029
- 五、学术遗产的延续 / 032

第三章 当代英语儿童文学批评方法掠影

- 一、文化批评概观 / 036
- 二、种族批评案例 / 053
- 三、文学经典的多元解读
——以《绿山墙的安妮》为例 / 067

第四章 当代英语儿童文学批评家研究

- 一、佩里·诺德曼与当代北美儿童文学批评 / 076
- 二、杰克·齐普斯和他的童话研究 / 091

三、芭芭拉·沃尔与儿童文学的叙事研究 / 109

第五章 电子媒介时代的童年与儿童文学研究趋向

一、当代媒介文化变迁与童年的消逝 / 124

二、“消逝”或“再生”

——新媒介时代童年文化命运的论争 / 133

三、重审“童年消逝”说 / 141

四、英语儿童文学界关于新媒介现象的探讨 / 151

五、走向一种童年的“数字诗学”

——以美国儿童文学研究为例 / 156

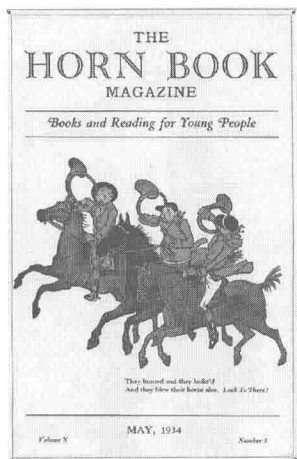
附 录：中外人名对照表 / 165

后 记 / 172

当代英语儿童文学研究作为一门独立学科的学术发展进程于20世纪70年代正式启幕。这是一段并不十分久长的思想旅程。然而,在短短的四十余年时间里,它们从早期较为粗浅的研究状况发展到今天充满理论创造激情与锐意创新的学术气象的过程,却给我们留下了深刻的印象。

一、学术起点

这一学术旅程的开始,首先要追溯到两本学术刊物的创立。

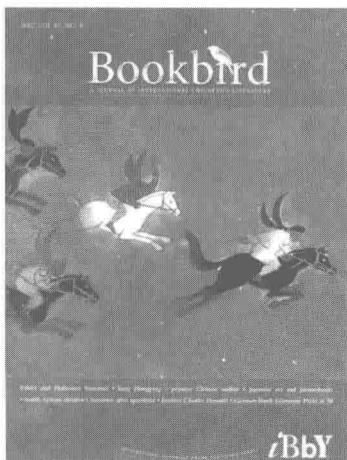


The Horn Book Magazine 1934年第3期

20世纪70年代以前,英语儿童文学界最受关注的两本刊物,一是创刊于1924年的《号角》(*The Horn Book*)杂志;二是由国际儿童读物联盟(IBBY)与国际儿童文学与阅读机构(International Institute for Children's Literature and Reading)在1963年共同创办的《书鸟》(*Bookbird*)杂志。这两份刊物在20世纪以来的英美儿童文学创作、出版和阅读推广事业中扮演了十分重

要的角色。但这两种刊物都以儿童文学推广为己任,其定位都不是纯学术性的,它们更多地关注与当下儿童图书馆服务、基础教育以及现代童书出版业相关的各种资讯;它们对儿童文学研究的价值与贡献也更多地体现在这些第一手的资讯呈现上。

创刊于1969年的《教育中的儿童文学》(*Children's Literature in Education*)在学术性上有了质的提升,但这是一份主要从教育学、图书馆学的角度探讨童书与儿童教育之关系的学术刊物,早期作者队伍也主要由教育以及图书馆学领域的相关研究者构成,其中大多数论文的论述建立在班级教育和图书馆实践的基础上,并以社会



Bookbird

学、心理学和政治—历史性的分析为主,而较少从文学研究的专业层面展开儿童文学学术话题的阐述。这一时期的英语学术界,儿童文学研究作为一门学科尚未取得真正独立的学术地位;而一小批致力于儿童文学批评事业的研究者,也不曾得到主流文学批评界的关注。

这种局面的打破始于20世纪70年代初。1970年,英国知名作家艾登·钱伯斯夫妇创办的Thimble出版社,推出了一份名为《讯号:童书研究方法》(*Signal: Approaches to Children's Books*, 英语儿童文学界常简称《讯号》)的具有儿童文学研究性质的杂志,由南茜·钱伯斯夫人担任主编。这一期创刊号共二十八页,印制十分简陋,甚至没有单独的封面。在简短的编

者按中，有这样的说明：“《讯号》的出版是为了给那些对童书有所想法或怀有兴趣的写作者提供一个发出声音的场所，对他们来说，那些短小的评论、文章以及以实用或教育目的为旨归的刊物尚不足以表达他们的想法。我们希望这份刊物的出现，有助于推动有长度、有内容的童书批评的写作与阅读。”^①然而从1970年全三期《讯号》杂志上发表的、在今天看来内容十分单薄的14篇文章来看，这个良好的愿望只能说是在一个朴素的开创意义上获得了实现。

1972年，在美国康涅狄格大学英语系教师弗兰西莉娅·巴特勒的推动下，另一份以建设和推动儿童文学理论批评为宗旨的英语儿童文学研究年刊——《儿童文学》(*Children's Literature*)正式创立。创刊号上一共发表了21篇英语儿童文学研究论文，其论题涵盖十分广泛，既包括儿童文学史的研究，也包括特定的作家作品研究，以及特定儿童文学美学命题的研究。考虑到人文研究领域的儿童文学研究新起步不久，在该卷卷末，编者还特地附加了一份“研究方向”表单，共列出了包括基础理论命题探讨、文类文体研究、作家作品解读、通俗文化研究、特定形象与意象研究、童年叙述研究等方向在内的197种研究细目，作为提供给读者和相关研究者的参考；表单末尾强调了学科交叉研究（特指特定研究领域的专家从本领域的专业视角出发对儿童文学展开研究）的重要性。与《讯号》相比，《儿童文学》杂志在批评的学术性与理论建构的自觉性方面，显然更进一步。

尽管如此，翻阅整个1970年代这两份研究型刊物的各期

^① Nancy Chambers (ed.), *Signal Approaches to Children's Books*, Vol. 1, No. 1, Stroud: The Thimble Press, 1970.

内容,我们还是不难发现,当代英语儿童文学理论草创期不可避免的“稚气”。这一时期发表的许多所谓的研究论文仍然停留在感性的文学阅读体验或文化现象观察的描述上,尤其是《讯号》杂志的论文,除了较一般的评说文字,几乎看不到严格意义上的理论文章。

这一时期也持续出现了一批带有一定理论性的研究著作,但大多仍然是出于为童书阅读或童书教学提供指导的实际应用目的,如丽贝卡·J. 卢肯思的《儿童文学批评手册》^①等。这时,儿童文学研究与批评的身份主要与其相对于童书阅读实践的实用意义有关,而其学术方面的独立价值则尚未得到足够的认识,儿童文学学科理论体系的建构也尚未得到自觉施行。

二、当代发展

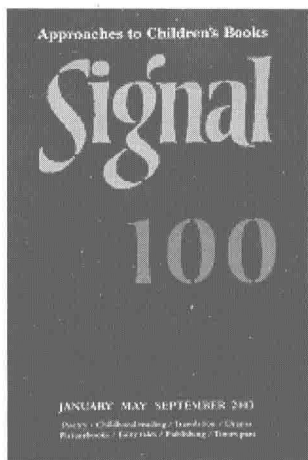
经过一段时间的探索,自20世纪70年代末80年代初起,英语儿童文学界以颇为惊人的理论提升的速度进入到了西方儿童文学学术话语的“生产”与“制造”过程中。从80年代起,英美几种主要儿童文学学术刊物上发表的研究论文在学术前沿性和理论纵深度方面持续进步,并开始有意识地思考儿童文学理论体系的建构。这些论文所提出的学术话题丰富多样,既涉及基础理论的探究,也包括具体作家作品的研究;既注重文学史细节的发掘整理,也表现出对当下童年文学与文化现场的密切关注。尤其令人印象深刻的是它在此过程中所表现出的

^① Rebecca J. Lukens, *A Critical Handbook of Children's Literature*, Chicago: Scott, Foresman & Company, 1976.

理论汲取与创新的能力，以及独立批判、自由争鸣的学术意识。与此互为促进的是，一批具有较高学术价值的儿童文学研究著作的陆续出版，进一步提升着英语儿童文学研究的学术水平。

英语儿童文学研究的当代发展主要得益于两个方面。

首先是学术园地的拓展。



Signal 第100期

《儿童文学》创刊人弗兰西莉娅曾被告知，任何一个学术领域的发展都需要一份为大家所公认和重视的刊物作为支持，这一信念最终促成了《儿童文学》的诞生。1977年，继《讯号》、《儿童文学》之后，美国另一份儿童文学学术刊物《狮子与独角兽》(*The Lion and the Unicorn*)创刊；1979年，作为美国儿童文学学会年刊《儿童文学》的姊妹刊物《儿童文学学会季刊》(*Children's Literature Association*

Quarterly)创刊。到了80年代初，这三份刊物以日臻成熟的学术面貌参与到英语儿童文学学术事业的拓展中。相比之下，《讯号》在学术建设方面的步伐略显迟缓一些，但进入90年代，其理论与批评的学术水准在总体上也大为提升。2003年，《讯号》杂志以第100期宣告停刊，但从学术的层面上来说，这对于英语儿童文学研究事业已经不构成太大的影响。一部分英国知名儿童文学学者如彼得·亨特、彼得·霍林代尔等的名字，从1980年代就开始出现在大洋彼岸的《儿童文学》等学术杂志上。事实上，在上述儿童文学杂志上发表论文的除了英

美学者外,也包括来自加拿大、澳大利亚、法国、德国等各国的研究者,甚至还曾出现过华人作者的名字。这种学术包容的态度也使这些杂志的学术面貌变得更为丰富和多元,各种不同的研究方法、思路、观点之间相互交流、碰撞、争鸣,大大推进了儿童文学的学术进步。

其次是理论资源的借取。

这种理论上的借力主要朝向两个方面:一是对成人文学理论资源的借取,二是对童年研究理论资源的借取。而在这两个方面,英语儿童文学界均有着中国儿童文学界所无法比拟的优势。我们知道,20世纪80年代,中国儿童文学理论研究所呈现出的某种朝气蓬勃的发展态势,正是与那个时候一批中青年儿童文学学者对于文学、哲学、人类学等学科理论的积极借鉴联结在一起的,尤其是对当时从西方译介引入的相关文学理论资源的借取。如果说中国儿童文学研究者的这种理论吸收的热情在很大程度上还受到理论资源的时空与语言转换方面的限制,那么对于英语儿童文学界来说,在相同或相近语言体系的背景上所展开的这种理论借取,显然要便利得多。三十余年来,英语儿童文学学术界在向成人文学及相关学科领域寻求文学理论资源的突破方面是不遗余力的。不但上述学术刊物均曾以专题、专栏或单篇论文的形式,发表了大量从历史学、民俗学、人类学、心理学、社会学、语言学等学科视角以及女性主义、精神分析理论、结构主义、后结构主



《百变小红帽》封面

义、文化研究等研究方法切入儿童文学研究的文章,更有一部分学者依托跨学科理论出版了重要的研究专著,比如奥地利籍美国学者布鲁诺·贝特尔海姆的《魔法的用途:童话的意义与价值》(1976)^①、美国学者杰克·齐普斯的《童话与颠覆的艺术》(1983)^②、澳大利亚学者约翰·斯蒂芬斯的《童书中的语言与意识形态》(1992)^③、美国学者凯瑟琳·奥兰斯汀的《百变小红帽——一则童话三百年的演变》(2002)^④等。

除了成人文学与跨学科理论资源的借取外,20世纪英语世界丰富的童年研究成果也为儿童文学研究的学术发展提供了重要的理论支撑。在20世纪60年代法国学者菲利普·艾里耶《童年的世纪》一书英译版^⑤出版后,在童年研究英语学界风行一时。在英语儿童文学的专业学术道路启开之前,已有一批重要的童年研究著作问世,而一直以来,《儿童文学》《儿童文学学会季刊》《狮子与独角兽》在其独立开设的“书评”栏目中,对于非儿童文学领域的童年研究成果都给予了积极的关注。这种持续的关心,使英语儿童文学研究在特定时期童年文化背景的把握、学术话题的开拓以及理论厚度的开掘方面获益匪浅,尤其催生了当代英语儿童文学历史研究的扎实成果。

① Bruno Bettelheim, *The Uses of Enchantment: The Meaning and Importance of Fairy Tales*, New York: Knopf, 1976.

② Jack Zipes, *Fairy Tales and the Art of Subversion: The Classical Genre for Children and the Process of Civilization*, London: Heinemann, 1983, and New York: Methuen, 1983.

③ John Stephens, *Language and Ideology in Children's Fiction*, London & New York: Longman, 1992.

④ Catherine Orenstein, *Little Red Riding Hood Uncloaked: Sex, Morality, and the Evolution of a Fairy Tale*, New York: Basic Books, 2002.

⑤ Philippe Aries, *Centuries of Childhood: A Social History of Family Life*, Trans. Robert Baldick, New York: Alfred A. Knopf, 1962.

三、研究趋势

从近年来英语儿童文学界几份重要的学术刊物面貌以及学术专著的出版情况来看,其研究趋势主要体现在三个方面。

一是儿童文学的文化研究。

20世纪60年代以来,文化批评方法在成人文学研究领域风行一时,自20世纪90年代起,文化批评也在英语儿童文学研究中占据了日益重要的位置。翻看近些年来的《儿童文学》《儿童文学学会季刊》《狮子与独角兽》《教育中的儿童文学》《加拿大儿童文学》《书鸟》等杂志上发表的儿童文学研究论文,我们会发现大量从文化研究视角切入儿童文学文本研究的文章,其中尤以性别研究、身份研究、后殖民主义、意识形态批评等为主。在近年发表的研究成果中,文化批评类文章所占的份额显而易见。例如,2009年第三期《狮子与独角兽》上发表的17篇研究论文中,近一半文章涉及到了女性主义、性别研究、意识形态、文化资本等文化批评命题。这一趋势同时也体现在英语儿童文学专著的出版上,前面提到的《童话与颠覆的艺术》、《童书中的语言与意识形态》等著作,均系当代英语儿童文学文化研究的代表著作。

二是儿童文学的历史研究。

或许是由于文学研究传统方面的原因,英语儿童文学学术界对于历史研究一直表现出持续的关注兴趣,几乎每年都有一批儿童文学领域或同时涉及儿童文学与成人文学、儿童文学与儿童读物、儿童文学与教育资源话题的历史研究著作出版。近年来,这种历史研究的热情既表现在对于特定阶段童年的文学

表征史的研究方面，也表现在借助特定作家（群）、作品（群）的深入解读，来同时呈现一段特殊的文学发展史方面。这些研究主要关注两个方面的问题：一是循着历史的踪迹，去重新发现儿童文学发展史上那些被丢失的历史细节；二是以今天的历史眼光去重新考量已逝的历史，揭示其“当代”面貌。欧洲儿童文学发生发展史的研究、儿童文学发展重要历史时段的研究、特殊时段的社会政治文化与相应儿童文学史的关系研究等等，成为了相当数量儿童文学专业论文与学术著作的论题。以2008年为例，当年出版的里奥纳德·马库斯的《在意虚构的人们：理想家、企业家与美国儿童文学的形成》^①、伊丽莎白·特尔的《家庭幻想曲：19世纪儿童文学与理想家庭的神话》^②、莫妮卡·艾尔伯特主编的《规划孩子：19世纪美国儿童文学中的社会价值观与文化植入》^③三部著作，分别就童书出版商与美国儿童文学发展史、19世纪家庭观与儿童文学史、19世纪美国儿童文学与社会文化之间的关系，展开了系统的探讨和论述。这类研究又常常与社会史、童年史的研究结合在一起。

三是单一作品的细致解读与关联文本的系统研究。

这是近年来公开发表的英语儿童文学论文中愈益得到突显的一个研究倾向。尽管从近十年间发表的研究论文中可以见出，英语儿童文学研究向来以小切口、深纹理的思考与写作方式见长，但近年发表的学术文章频繁选择单一作品为对象展开

① Leonard S. Marcus, *Minders of Make-Believe: Idealists, Entrepreneurs, and the Shaping of American Children's Literature*, Boston: HMH, 2008.

② Elizabeth Thiel, *The Fantasy of Family: Nineteenth-Century Children's Literature and the Myth of the Domestic Ideal*, New York: Routledge, 2008.

③ Monika Elbert (ed.), *Enterprising Youth: Social Values and Acculturation in Nineteenth-Century American Children's Literature*, New York: Routledge, 2008.

细致、深入、透彻的文本分析的现象，却不能不引起我们的注意。将有限的论述文字集中在一个文本对象上，牺牲的是论述的某种广度，换来的则是对于相应作品的更为深刻、独到的分析与解读。

另一方面，研究者们也常常选择同一母题或形象演变史上具有代表性的二三文本，以一种具体而微观的系统研究方式，将较为细致的文本分析与具有一定系统性的历史分析结合在一起，如以类似方法展开的关于“小红帽”、“鲁滨逊”、“亚瑟王”等西方经典儿童文学意象演变史的考察（这里特别受到强调和突出的往往不是原有的经典形象，而是在现代文化下被赋予新意识形态内涵的新形象）。这种研究方式既包含了历史的纵深度，又不脱离文本做抽象的理论演绎，且拥有较为开阔而持续的研究空间。

在英语学术界，儿童文学研究始终怀有一份对自身学术身份的焦虑，这种焦虑在很大程度上与现实环境、学术偏见以及自身理论能力等多方面因素所导致的人们对儿童文学学科的某种轻视态度有关。迄今为止，英语儿童文学研究所付出的全部学术努力都包含着克服上述焦虑感的目的。这一努力的成果是显而易见的，但事实上，它更像是一次没有终点的赛跑，其意义不在于到达某个既定的目标，而在于那个一直向前追赶的动作。当代英语儿童文学研究所写就的这段历史，也正体现了这样一种不懈的学术追赶和探究的精神。

